

SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Inšpektorát životného prostredia Bratislava

Jeséniova 17, 831 01 Bratislava

Číslo: 7675-4036/37/2017/Vlt/373530114/Z4

Bratislava 15.02.2017



Rozhodnutie nadobudlo

právoplatnosť dňom 06.03.2017

Podpis :



ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) a § 3 ods. 3 písm. a) bod č. 3 a § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.3 a 1.4 zákona č. 39/2013 Z.z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“), vydáva

zmenu č. 4 integrovaného povolenia

č. 5388-35281/37/2014/Vlt/373530114 zo dňa 08.12.2014 v znení neskorších zmien,

pre prevádzku: **Úprava pletenín – pot'ahov na matrace a ich konfekcia** (ďalej len „prevádzka“)

pre prevádzkovateľa: **Bodet & Horst mattress tickong Verwaltungs s.r.o., J Zigmundíka 1489, 922 03 Vrbové**

Súčasťou konania vo veci vydania zmeny č. 4 integrovaného povolenia bolo:

podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 3 zákona o IPKZ v oblasti ochrany ovzdušia:

- konanie o vydaní súhlasu na zmeny používaných palív a surovín a na zmeny technologických zariadení stacionárnych zdrojov znečisťovania ovzdušia; ak si schvaľované zmeny nevyžadujú kolaudáciu podľa osobitného predpisu, je súčasťou integrovaného povoľovania aj súhlas na zmenu užívania stacionárnych zdrojov znečisťovania ovzdušia a súhlas na prevádzku týchto zdrojov po vykonaných zmenách.

podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.3 zákona o IPKZ v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd:
- konanie o vydání povolenia na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd

podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.4 zákona o IPKZ v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd:
-konanie o vydání povolenia na vypúšťanie priemyselných odpadových vôd a osobitných vôd do verejnej kanalizácie

Výroková časť integrovaného povolenia č. 5388-35281/37/2014/Vlt /373530114 zo dňa 08.12.2014 v znení zmien č. 4436-20595/37/2015/Vlt/373530114/Z1 zo dňa 27.07.2015, č. 7588-918/37/2016/Vlt/373530114/Z2 zo dňa 15.01.2016 a č. 5496-24796/37/2016/Vlt/373530114/Z3 zo dňa 05.08.2016, ktorým sa povoľuje vykonávanie činností v prevádzke, **sa mení a dopĺňa nasledovne:**

1. V úvodnej časti výroku integrovaného povolenia sa za text:

„Súčasťou integrovaného povoľovania bolo konanie podľa § 3 ods. 3 zákona IPKZ:

a) v oblasti ochrany ovzdušia:

- o konanie na udelenie súhlasu na vydanie rozhodnutí o povolení stavieb veľkých zdrojov znečisťovania, stredných zdrojov znečisťovania a malých zdrojov znečisťovania ovzdušia vrátane ich zmien podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 1 zákona o IPKZ,
- o konanie na vydanie súhlasu na vydanie a zmeny súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 4 zákona o IPKZ,
- o konanie na určenie emisných limitov a technických požiadaviek a podmienok prevádzkovania podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 8 zákona o IPKZ,
- o konanie na určenie rozsahu a požiadaviek na vedenie prevádzkovej evidencie veľkých, stredných a malých zdrojov znečisťovania ovzdušia podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 10 zákona o IPKZ

b) v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd:

- o konanie na povolenie na odber povrchových a podzemných vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.1 zákona o IPKZ,
- o konanie na povolenie vypúšťania vôd z povrchového odtoku do povrchových alebo podzemných vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.3 zákona o IPKZ,
- o konanie na povolenie vypúšťania priemyselných odpadových vôd a osobitných vôd do verejnej kanalizácie podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.4 zákona o IPKZ

c) v oblasti odpadov:

- o udelenie súhlasu o tom, že látka alebo vec sa považuje za vedľajší produkt, a nie za odpad podľa § 3 ods. 3 písm. c) bod 8 zákona o IPKZ,

Súčasťou integrovaného povolenia bolo konanie podľa § 3 ods. 4 zákona IPKZ:

a) konanie na vydanie stavebného povolenia na stavbu“

vkladá text v znení:

Súčasťou integrovaného povolenia zmeny č. 4 bolo konanie podľa § 3 ods. 3 zákona IPKZ:

a) v oblasti ochrany ovzdušia:

- konanie o vydaní súhlasu na zmeny používaných palív a surovín a na zmeny technologických zariadení stacionárnych zdrojov znečisťovania ovzdušia; ak si schvaľované zmeny nevyžadujú kolaudáciu podľa osobitného predpisu, je súčasťou integrovaného povolenia aj súhlas na zmenu užívania stacionárnych zdrojov znečisťovania ovzdušia a súhlas na prevádzku týchto zdrojov po vykonaných zmenách podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 3 zákona o IPKZ

b) v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd:

- konanie o vydaní povolenia na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.3 zákona o IPKZ
- konanie o vydaní povolenia na vypúšťanie priemyselných odpadových vôd a osobitných vôd do verejnej kanalizácie podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.4 zákona o IPKZ

2. V časti výroku integrovaného povolenia I. Údaje o prevádzke, A. Zaradenie prevádzky, 2. Kategória zdroja znečisťovania ovzdušia sa kapitola 6. Ostatný priemysel a zariadenia dopĺňa o nasledovnú vetu:

6.4.1 Odmasťovanie a čistenie povrchov kovov, elektrosúčiastok, plastov a iných materiálov vrátane odmasťovania starých náterov organickými rozpúšťadlami s projektovanou spotrebou v t/rok:
b) iné organické rozpúšťadlá- projektovaná spotreba organických rozpúšťadiel > 2t/rok
-veľký zdroj znečisťovania ovzdušia

3. V časti výroku integrovaného povolenia I. Údaje o prevádzke, B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, bod 2. Opis prevádzky sa v odseku „Zariadenie Goller“ vypúšťa nasledovná veta:

„Látka ďalej prechádza do sušiacej zóny, kde sa nachádza 6 výmenníkov tepla. Teplota sušenia je 110°C – 120°C“.

4. V časti výroku integrovaného povolenia II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity, 1. Emisné limity pre vypúšťanie znečisťujúcich látok do ovzdušia sa v bode 1.1 z tabuľky určených

emisných limitov vypúšť'a:

„Zariadenie Goller, V11“

5. V časti výroku integrovaného povolenia II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity, 1. Emisné limity pre vypúšť'anie znečisť'ujúcich látok do ovzdušia sa z tabuľky v bode 1.2 „Zoznam výdychov“ vypúšť'a riadok:

V11	Sušenie textílií Goller	13,5/70 cm
-----	-------------------------	------------

6. V časti výroku integrovaného povolenia II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity, sa bod 2. Limitné hodnoty ukazovateľ'ov znečistenia v odpadových vodách ruší v plnom rozsahu a nahrádza sa novým znením:

-pôvodné znenie:

2. Limitné hodnoty ukazovateľ'ov znečistenia vo vypúšť'aných odpadových vodách

- 2.1 Čistenie odpadových vôd po úprave textilného úpletu bielením a praním zabezpečuje chemická čistiareň odpadových vôd. Po prečistení na určité limity sa odpadová voda vypúšť'a cez prečerpávaciu stanicu, kde sa zmiešava so splaškovými vodami z kancelárií a hygienických zariadení. Takto zmiešaná voda je vypúšť'aná do verejnej kanalizácie. Vody z povrchového odtoku sú odvádzané do recipientu Holeška.
- 2.2 Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať nasledovné kvantitatívne a kvalitatívne hodnoty vypúšť'aných odpadových vôd.

Ukazovateľ znečistenia a jeho vlastnosti	Najvyššia prípustná miera znečistenia v mg/l	Ročná emisia (t)
BSK ₅	400	85,5
CHSK _{Cr}	800	199,5
RL	1600	413,25
N-NH ₄	20	44,275
Ropné látky	2	0,055

- 2.3 Vypúšť'anie odpadových vôd z prevádzky je možné v množstve max. 7,0 l/s.
- 2.4 Prevádzkovateľ je povinný vykonávať pravidelnú údržbu ČOV.
- 2.5 Prevádzkovateľ je povinný v prípade zmeny limitov vyplývajúcich napr. z dodatku zmluvy príp. uzatvorením novej zmluvy túto skutočnosť nahlásiť do 15 dní od nadobudnutia účinnosti zmeny inšpekcií.

-nové znenie:

2. Podmienky pre vypúšťanie odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku

2a. Podmienky pre vypúšťanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie

2.1 Čistenie odpadových vôd po úprave textilného úpletu bielením a praním zabezpečuje chemická čistiareň odpadových vôd. Po prečistení na určité limity sa odpadová voda vypúšťa cez prečerpávaciu stanicu, kde sa zmiešava so splaškovými vodami z kancelárií a hygienických zariadení. Takto zmiešaná voda je vypúšťaná do verejnej kanalizácie.

2.2 Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať kvantitatívne a kvalitatívne hodnoty vypúšťaných odpadových vôd podľa aktuálnej zmluvy s Trnavskou vodárenskou spoločnosťou, a.s. Zmluvne dohodnuté hodnoty znečisťujúcich látok sú uvedené v nasledovnej tabuľke:

Ukazovateľ znečistenia a jeho vlastnosti	Najvyššia prípustná miera znečistenia v mg/l	Ročná emisia (t)
BSK5	400	49,20
CHSK	800	114,80
Nerozpustné látky	300	32,80
Rozpustné látky	2500	384,38
N-NH4	20	2,952
P-celkový	3	0,328
pH	6,5-8,5	
NEL	2	0,164

2.3 Vypúšťanie odpadových vôd z prevádzky je možné v množstve max. 7,0 l/s.

2.4 Prevádzkovateľ je povinný vykonávať pravidelnú údržbu ČOV.

2.5 Prevádzkovateľ je povinný v prípade zmeny limitov vyplývajúcich napr. z dodatku zmluvy príp. uzatvorením novej zmluvy túto skutočnosť nahlásiť do 15 dní od nadobudnutia účinnosti zmeny inšpekcií a požiadať o vydanie zmeny integrovaného povolenia.

2.6 Platnosť povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie je do **01.03.2021**.

2b. Podmienky pre vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do recipientu

2.7 Vody z povrchového odtoku sú odvádzané do recipientu Holeška 4-21-10-016.

Miesto vypúšťania: riečny kilometer 4,8

Súradnice výpustných objektov: -výpustný objekt č. 1: 48.62150 N, 17.72848 E

- výpustný objekt č. 2: 48.62188 N, 17.72784 E

- výpustný objekt č. 3: 48.62235 N, 17.72727 E

- výpustný objekt č. 4: 48.62223 N, 17.72711 E

2.8 Vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do recipientu Holeška je momentálne priame. Prevádzkovateľovi bola rozhodnutím č. 6389-35509/37/2016/Vlt zo dňa 11.11.2016 uložená povinnosť vybudovať zariadenie na zachytávanie znečisťujúcich látok (odlučovač ropných látok) a zariadenie na zachytávanie plávajúcich látok pred zaústením dažďovej kanalizácie do recipientu Holeška v termíne do **30.09.2017**.

2.9 Podmienky pre odber vzoriek a spôsob kontroly jednotlivých ukazovateľov znečistenia budú stanovené po vybudovaní odlučovača ropných látok.

7. V časti výroku integrovaného povolenia II. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, sa bod 3. „Periodické monitorovanie“ ruší v plnom rozsahu a nahrádza sa novým znením:

-pôvodné znenie:

3. Periodické monitorovanie

Periodické monitorovanie sa uskutoční minimálne raz za päť rokov pre podzemné vody a minimálne raz za desať rokov pre pôdu.

-nové znenie:

3. Periodické monitorovanie

3.1 Periodické monitorovanie podzemných vôd sa uskutoční minimálne raz za päť rokov.

3.2 Zloženie podzemných vôd monitorovať vo vrtoch M1, M2 a M3 v rozsahu nasledovných ukazovateľov: amóniové ióny, dusičnany, anionaktívne tenzidy, fosfáty vyjadrené ako PO₄, chloridy.

3.3 Periodické monitorovanie pre pôdu sa uskutoční minimálne raz za desať rokov.

3.4 Zloženie pôdy monitorovať v rozsahu nasledovných ukazovateľov: amóniové ióny, dusičnany, ortofosforečnany, chloridy, extrahovateľné látky.

3.5 Výsledky periodického monitorovania zašle prevádzkovateľ inšpekcii do 30 dní od ich vyhotovenia akreditovaným laboratóriom.

3.6 Výsledky periodického monitorovania je prevádzkovateľ povinný uchovávať počas celej doby prevádzkovania.

8. V časti výroku integrovaného povolenia II. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsoby a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, 8. „Podávanie správ“ sa bod 8.3 ruší v plnom rozsahu a nahrádza sa novým znením:

-pôvodné znenie:

8.3 Prevádzkovateľ je povinný ako pôvodca odpadov predkladať každoročne do 31. januára nasledujúceho roku za predchádzajúci kalendárny rok príslušnému okresnému úradu a inšpekcii hlásenie o vzniku odpadu a nakladaní s ním.

-nové znenie:

8.3 Prevádzkovateľ je povinný ako pôvodca odpadov predkladať každoročne do 28. februára nasledujúceho roku za predchádzajúci kalendárny rok príslušnému okresnému úradu a inšpekcii ohlásenie o vzniku odpadu a nakladaní s ním.

Ostatné podmienky právoplatného integrovaného povolenia č. 5388-35281/37/2014/Vlt / 373530114 zo dňa 08.12.2014 v znení jeho právoplatných zmien **zostávajú v platnosti v plnom rozsahu.**

Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia č. 5388-35281/37/2014/Vlt /373530114 zo dňa 08.12.2014 v znení jeho neskorších zmien.

O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. (1) písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva zmenu č. 4 integrovaného povolenia pre prevádzku **Úprava pletenín – poťahov na matrace a ich konfekcia** prevádzkovateľa Bodet & Horst mattress ticking Verwaltungs s.r.o., J. Zigmundíka 1489, 922 03 Vrbové.

Prevádzkovateľ podal na inšpekcii dňa 17.10.2016 žiadosť o zmenu č. 4 integrovaného povolenia č. 5388-35281/37/2014/Vlt /373530114 zo dňa 08.12.2014, týkajúcu sa vydania súhlasu na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do recipientu, vypúšťanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie a na vydanie súhlasu na zmeny technologických zariadení stacionárnych zdrojov znečisťovania ovzdušia.

Správne konanie sa začalo, v súlade s § 18 ods. (2) zákona č. 71/1967 o správnom konaní, dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti inšpekcii t.j. 17.10.2016. Inšpekcia v súlade s § 11 ods.

(4) písm. a) a b) zákona o IPKZ upovedomila účastníkov konania a dotknuté orgány štátnej správy listom č. 7675-33774/37/2016/Vlt/Z4 zo dňa 26.10.2016 o začatí správneho konania vo veci zmeny č. 4 integrovaného povolenia pre prevádzku. Lehota na vyjadrenie bola v liste určená na 30 dní od jeho doručenia.

Nakoľko sa jednalo o nepodstatnú zmenu povolenia neuvedenú v § 11 ods. 6 zákona o IPKZ, inšpekcia upustila od zverejnenia žiadosti podľa § 11 ods. 4 písm. c), od zverejnenia výzvy a informácií podľa § 11 ods. 4 písm. d) a tiež od požiadania obce podľa § 11 ods. 4 písm. e).

Správny poplatok za vydanie zmeny integrovaného povolenia nebolo potrebné uhradiť z dôvodu, že sa jednalo o nepodstatnú zmenu- sadzobník správnych poplatkov, časť X. Životné prostredie, položka 171a zákona č. 145/1995 Zb. o správnych poplatkoch (ďalej len „zákon o správnych poplatkoch“).

Dňa 03.11.2016 inšpekcia vykonala obhliadku zariadenia Goller, ktoré slúžilo na pranie a sušenie materiálu pre výrobu poťahov na matrace. Podľa vyjadrenia prevádzkovateľa bola časť zariadenia slúžiaca na sušenie materiálu dlhodobo nepoužívaná a odpojená od energií, preto požiadal inšpekciu o vyradenie časti zariadenia Goller z integrovaného povolenia. Inšpekcia na základe vykonanej obhliadky skonštatovala, že časť zariadenia Goller slúžiaca na sušenie materiálu je odstavená od zdroja pary a je nefunkčná.

Prevádzka technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoľovacieho procesu.

Vyjadrenia účastníkov konania a dotknutých orgánov:

V konaní sa vyjadril Okresný úrad Piešťany, odbor starostlivosti o životné prostredie- list č. OU-PN-OSZP-2016/008337-Kč zo dňa 14.11.2016

-Návrh podmienok povolenia:

VZZO „Úprava pletenín- poťahov na matrace a ich konfekcia“ **po vykonaných zmenách** bude pozostávať z nasledovných činností samostatne kategorizovaných ako:

6 Ostatný priemysel a zariadenia (Výstupná kontrola, odsávanie škodlivých výparov v Objekte č. 1 – ALEX)

6.4.1 Odmasťovanie a čistenie povrchov kovov, elektrosúčiastok, plastov a iných materiálov vrátane odmasťovania starých náterov organickými rozpúšťadlami s projektovanou spotrebou v t/rok: -b) iné organické rozpúšťadlá –projektovaná spotreba organických rozpúšťadiel > 2t/rok

6 Ostatný priemysel a zariadenia (Saben, Babcock, Santex, **Goller**, Icomatex, Delphin, JET)

6.99.2 Ostatné priemyselné technológie, výroby, zariadenia na spracovanie, ktoré nie sú uvedené v bodoch 1 až 5 – členenie podľa bodu 2.99.

a) súčasťou technológie je spaľovanie paliva s menovitým príkonom $\geq 0,3 < 50 \text{ MW}$

1 Palivovo-energetický priemysel (Termoolejový kotol)

1.1.2 technologické celky obsahujúce spaľovacie zariadenia vrátane plynových turbín a stacionárnych piestových motorov, s nainštalovaným súhrnným menovitým tepelným príkonom $\geq 0,3 < 50 \text{ MW}$

Určenie emisných limitov a podmienok prevádzkovania:

V integrovanom povolení časť B. Emisné limity

1. emisné limity pre vypúšťanie znečisťujúcich látok do ovzdušia

1.1 Vypúšťané emisie znečisťujúcich látok z organizovaných výduchov prevádzky do ovzdušia nesmú prekročiť nasledovné hodnoty určených emisných limitov:

- vypustiť v tabuľke „Zariadenie Goller“

1.2 Zoznam výduchov

-vypustiť v tabuľke riadok „V, Sušenie textílií Goller, 13,5/70 cm“

Stanovisko inšpekcie: Pripomienky Okresného úradu Piešťany boli zapracované do výrokovkej časti rozhodnutia.

Vzhľadom na to, že zmena v činnosti prevádzky nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie.


Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania, dotknutých orgánov rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovkej časti tohto rozhodnutia.

Poučenie

Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 ods. 1 a 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa doručenia rozhodnutia na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jeséniova 17, 831 01 Bratislava.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.




Ing. Jozef Prohászka
riaditeľ

Doručuje sa :

1. Bodet & Horst mattress ticking Verwaltungs, s.r.o., J. Zigmundíka 1489, 922 03 Vrbové
2. Mesto Vrbové, Ul. gen. M.R. Štefánika 15/4, 922 03 Vrbové

Po nadobudnutí právoplatnosti:

1. Okresný úrad Piešťany, odbor starostlivosti o životné prostredie, Krajinská cesta 5053/13, 921 25 Piešťany

2. Slovenský vodohospodársky podnik, š.p., Odštepny závod Piešťany, Nábřeží I. Krasku
č. 3/834, 921 80 Piešťany
3. Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s., Priemyselná 10, 921 79 Piešťany

